

## La sigala é la fremeuye

La sigala l'a tsantou to l'itsatèn  
Can lo frette l'è areoù  
L'è troué-se senza ren  
Pa gneunca eun petchoù toque  
Ni de moutse ni de vése.  
Eun tchi la fremeuye... sa vezeun-a  
L'è alléye dimandé l'armoun-a  
Eun la préyèn de lèi pritì caque gran  
Pe alé tchica eun devàn  
Di mouén tanque a l'ifouryì.  
« Dze te payo devàn lo mèi d'oute - lèi deui -  
Tan le-z-euntèrè que lo capital, te baillo ma paolla ! ».  
Mi la fremeuye se prite pa :  
L'è son petchoù difà.  
« Senque t'a fi can fijè tsate ? »,  
Lèi dimande.  
« Fran pe deuye... dze tsantao  
Tan lo nite que lo dzor  
pe tcheu sisse que passaon ».  
« Te tsantaa ? Dze si bièn contenta.  
É bièn ! Ara dansa ! ».



lo gnalèi



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

### Tiré de :

Jean de La Fontaine, *Fables choisies*, Editions Hemma, Belgique, 1984

Texte inédit

Collaborateur de Gressan pour la traduction : **Remy Curtaz**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique